

duazione dei nuovi leader che reggeranno il Distretto ed i Club negli anni futuri. Attenzione, quindi, nella scelta delle personalità da eleggere, che devono essere, secondo il desiderio del Presidente Internazionale, professionalmente impegnate, tolleranti, predisposte al contatto sociale e sensibili alle istanze che provengono dai giovani e dalle aree meno fortunate della società.

Dicembre è anche il mese delle festività natalizie; e l'atmosfera che ogni anno si ripete nel mondo deve spingerci sempre più a coltivare sentimenti sinceri e semplici, ad offrire sempre di più la disponibilità all'ascolto e porgere l'attenzione verso gli altri con spirito di vera amicizia.

L'augurio che dal profondo del cuore vi faccio è di vivere con animo sereno la preziosità del Natale, considerando in esso il Rotary come occasione unica di amicizia, dedicata al servizio nella prospettiva della pace.

Proprio questo è l'augurio, che, sia pure nel fragore dei venti di guerra che sembrano soffiare più forte, prevalga il sentimento di umana solidarietà e che si allontanino dalle nostre famiglie e dal mondo intero il contrasto fra gli uomini.

Con gli auguri, la speranza anche che il nuovo anno sia l'anno del dialogo e non quello della sopraffazione e della violenza; e che il desiderio del Presidente Internazionale di diffondere il seme dell'amore abbia già trovato terreno fertile per la fragile e delicata via della pacificazione dei popoli.

with the objective of developing the various projects sponsored by the Rotary or by other organisations. The workshop, with its educational characteristics, was a great success both in terms of participants and interest shown.

The month of December, during which the new executive officers for Clubs will be elected, must be dedicated to the identification of the new leaders who will manage the District and the Clubs in the years to come.

Therefore, candidates must be chosen with care. There must be, according to the wishes of the International President, professionally committed, tolerant, predisposed to social contact and sensitive to the issues presented by the young and by society's less fortunate members.

December is also the month during which Christmas is celebrated and the atmosphere felt around the world every year must encourage us to increasingly cultivate sincere and simple emotions, to increasingly show that we are ready to listen and pay attention to others with feelings of sincere friendship.

My wish for you from the bottom of my heart is that you may experience the precious gift of Christmas serenely, while also considering the Rotary as a unique occasion for friendship, dedicated to service in the perspective of peace.

Thus in the hope that, in spite of the noise of the winds of war, which seem to blow even more strongly, a feeling of human solidarity may prevail against that conflict between populations which abounds our families and the whole world.

With these best wishes comes also the hope that the New Year may be a year of dialogue and not one of violence and abuse of power; and that the wish expressed by the International President for the spreading of the seed of love may have found fertile ground for the delicate path leading to peace among people.



Innovazioni introdotte dal Consiglio di Legislazione (Aprile 2001)

Innovations introduced by the Legislative Council (April 2001)

→ È stata soppressa la norma concernente la visita individuale del Governatore a ogni singolo Club. Tale visita è sostituita da incontri interclub e integrata, ove occorra, da successivi incontri del Governatore con uno o più Club in funzione del riconoscimento di opere rotariane di particolare rilievo. Si intende con ciò:

a) conferire agli incontri con il Governatore un'impronta concreta, riducendo gli aspetti formali connessi alle visite; b) consentire a Rotariani nel pieno della loro attività professionale di svolgere le funzioni di Governatore; c) costituire, con le figure degli Assistenti del Governatore, uno strato dirigenziale dal quale attingere per le future cariche distrettuali.

Nell'anno in corso è ancora consentita la prassi tradizionale. Tuttavia, i Distretti sono invitati ad adottare la nuova normativa.

→ È stata soppressa la dizione di "territorio" ("territory"), sostituita con quella di "località" ("locality"). Ciò significa, in pratica, che la costituzione di nuovi Club non è più condizionata dalla cessione di territorio da parte di Club già esistenti. È tuttavia mantenuta la figura essenziale del "Club Sponsor", di norma corrispondente a quello di appartenenza del Rappresentante Speciale del Governatore, delegato alla supervisione delle procedure di costituzione del nuovo Club.

→ Nell'ambito del progetto "Nuovi modelli di Rotary Club" sono stati costituiti Club pilota, operanti a titolo sperimentale in un periodo non superiore a 5 anni.

→ È abolita la possibilità che il Regolamento del Club limiti l'effettivo a persone dello stesso sesso.

→ Nei Club composti da un numero di Soci inferiore o uguale a 50 possono essere ammessi sino a 5 rappresentanti di ciascuna classifica. Nei Club con organico maggiore i Soci appartenenti alla stessa classifica potranno raggiungere il 10% dell'organico complessivo.

→ Sono sopresse le qualifiche di Socio Anziano, Socio Seniore Attivo, Socio Aggiunto.

→ La procedura di trasferimento di Soci da un Club all'altro è ora facilitata, ma è comunque condizionata dall'assenso del Club ricevente.

→ Il numero delle riunioni annullabili, i cui costi non sostenuti sono usualmente destinati a favore della Rotary Foundation, è portato da 2 a 4 nel corso dell'anno.

→ È conferito al Consiglio Direttivo il potere discrezionale di giustificare l'assenza, anche abituale, di un Socio alle riunioni del Club.

→ The rule concerning the Governor's individual visit to each Club has been abolished. This visit has been replaced by interclub and integrated meetings, and when necessary, by successive meetings held by the Governor with one or more clubs depending on the acknowledgement of particularly important Rotarian activities. Therefore in particular:

a) providing meetings with the Governor with a concrete imprint, reducing the formal aspects linked to these visits; b) allowing Rotarians still professionally active to take up the position of Governor; c) creating, with the figures of Governor's Assistants, a managerial level to draw on for future District appointments.

The traditional procedures are still allowed for the rest of this year. Districts are however requested to adopt the new rules.

→ The word "territory" has been abolished and replaced with "locality". In practice this means that the creation of new Clubs is no longer conditioned by the ceding of territory by already existing Clubs. The fundamental figure of the "Club Sponsor" remains, normally corresponding to that of the Governor's Special Representative, delegated to the supervision of procedures for forming a new Club.

→ Within the framework of the "New models for the Rotary Clubs" project, a number of pilot Clubs have been formed, operating at an experimental level for a period of less than 5 years.

→ The Club Rules may no longer limit membership to people of the same sex.

→ In Clubs with a number of members equal to or inferior to 50, up to 5 representatives for each classification can be admitted. In Clubs with a larger number of Members, the members in the same classification will be allowed to amount to 10% of the overall membership.

→ The qualifications of Elder Member, Active Senior Member, and Deputy Member have been abolished.

→ Procedures for transferring Members from one Club to another are now facilitated, but remain however conditioned by consent of the receiving Club.

→ The number of meetings, usually in favour of the Rotary Foundation, that can be annulled in the course of one year have been increased from 2 to 4.

→ The Board of Directors has been vested with the discretionary power to justify the absence, even the habitual absence, of a member at Club meetings.

Figurina in stucco di Emanuele Moscuza. Siracusa, Palazzo Bellomo.



Buon Natale e felice anno nuovo
Merry Christmas and happy new year

Club